

Porównanie tłumaczeń Hioba 39:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drwi z trwogi i nie boi się, i nie ustępuje przed mieczem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drwi z trwogi, nie ma w nim lęku, nie ustępuje przed mieczem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Drwi sobie z lęku i nie boi się, i nie ustępuje przed ostrzem miecza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali możesz dać koniowi moc? izali rzaniem ozdobisz szyję jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gardzi strachem ani ustępuje mieczowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie boi się, drwi sobie z lęku, on nie ucieka przed mieczem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drwi z trwogi i nie lęka się, i nie ustępuje przed mieczem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Śmieje się z trwogi, nie boi się, nie ucieka przed ostrzem miecza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyszydza lęk, niczego się nie boi, nie cofa się przed mieczem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Drwi sobie z lęku, nie boi się niczego, nie ustępuje przed ostrzem miecza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зустрічним стрілам сміється і не відвернеться від заліза:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Urąga trwodze i się nie lęka; nie ustępuje także przed ostrzem miecza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyśmiewa strach i nie jest przerażony ani się nie cofa przed mieczem.